

GP PowerBank®

Instruction Manual

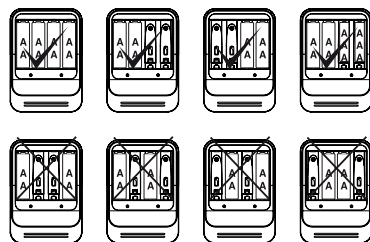


Fig. 1

Charging Time

GP NIMH	Size	Capacity	Charging Time (hrs)
AA	AA	2100 series ~ 2600 series (min.2000mAh) ~ (min.2600mAh)	5.5 ~ 7.0
		1300 series ~ 1800 series (min.1300mAh) ~ (min.1800mAh)	3.5 ~ 5.0
AAA	AAA	650 series ~ 1000 series (min.650mAh) ~ (min.930mAh)	4.5 ~ 6.5

Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)		Trickle Charge Current (mA)	
	AA / AAA	AA	AAA	AA	AAA
AC100-240V	DC 2.8V	400	160	40	40

LED Indications

Condition	LED Indicator
Power connected but without battery	LED Off
Charging in Progress	Slow pulsing LED
Fully charged and switched to trickle charge	LED On
Bad / Primary battery	Fast blinking LED

1212012116 EU-PB570

Charger Features

- * AC100-240V for worldwide use
- * Two charging channels
- * Charge 2 or 4 pieces of AA or AAA NIMH rechargeable batteries
- * Termination methods
 - Minus delta voltage (-dV)
 - Safety timer protection
 - Over temperature protection
- * Primary and damaged batteries detection
- * Two amber LED indicators

Operating Instructions

1. GP PowerBank can charge 2 or 4 pcs AA/AAA NIMH rechargeable batteries in pair. Never charge AA and AAA NIMH batteries in the same channel. (Fig.1)
2. Insert GP NIMH rechargeable batteries into the charging slot correctly according to the polarity indications (+/-).
3. Directly plug GP PowerBank into its corresponding AC power outlet for charging.
4. The LED indicators will be blinking slowly in amber when charging is in progress. The LED will be on when the batteries are fully charged. Trickle charging will start after all batteries are fully charged.
5. The amber LED indicator will be flashing quickly and the charger will stop charging if alkaline, rechargeable alkaline or damaged batteries are mistakenly inserted into the charging slots.
6. Unplug the charger from the power source and remove the batteries when they are fully charged.

For best performance and safety, charge only GP NIMH with GP PowerBank.

Attention

1. It is normal for batteries to become warm during charging and they will gradually cool down to room temperature after fully charged.
2. Remove batteries from the electrical device if the device is not going to be used for a long time.
3. Battery storage temperature: -20°C to 35°C
Charger operation temperature: 0°C to 40°C

Caution

1. Charge GP Nickel Metal Hydride (NIMH) batteries only.
2. Do not charge other types of batteries, such as alkaline, carbon zinc, lithium, rechargeable alkaline or any other kinds of batteries unspecified. They may leak or burst, causing personal injury and damage.
3. Never use an extension cord or any attachment not recommended by GP, otherwise may lead to a risk of fire, electric shock or personal injury.
4. Unplug the charger from the outlet before attempting cleaning or when not in use.
5. Do not short circuit batteries.
6. Do not wet, incinerate or disassemble the charger and batteries.
7. Dry location use only or Do not expose to liquid, vapor, or rain.
8. See the instruction manual for use in countries other than U.S.A.
9. For connection to a supply not in the U.S.A., use an attachment plug adapter of the proper configuration for the power outlet. This power unit is intended to be correctly orientated in a vertical or floor mount position.
10. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - SAVE THESE INSTRUCTIONS* and "DANGER" - TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS*.
11. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

For charging conventional GP NIMH rechargeable batteries

1. For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and usage cycles are required to optimize the batteries' performance.
2. If batteries are stored for more than one week, always recharge them before use.

For charging new generation NIMH rechargeable batteries (GP ReCyko+ batteries)

1. GP ReCyko+ batteries are pre-charged. No need to recharge prior to first use. Please recharge if the batteries cannot power up your devices.
2. GP ReCyko+ batteries come with good capacity retention. Remove the batteries and unplug the charger once the charging is complete. Do not leave batteries in the charger for extended periods. Always unplug the charger when it is not in use.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

GB

PB570

GP PowerBank®

Uživatelská příručka Nouzová nabíječka PB570

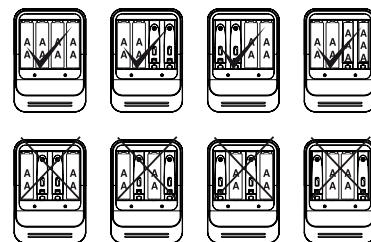


Fig. 1

Nabíjecí čas

GP NIMH	Velikost	Kapacita	Nabíjecí čas (h)
AA	AA	2100 série ~ 2600 série (min.2000mAh) ~ (min.2600mAh)	5.5 ~ 7.0
		1300 série ~ 1800 série (min.1300mAh) ~ (min.1800mAh)	3.5 ~ 5.0
AAA	AAA	650 série ~ 1000 série (min.650mAh) ~ (min.930mAh)	4.5 ~ 6.5

Specifikace

Vstupní napětí	Výstupní napětí	Nabíjecí proud (mA)		Udržovací proud (mA)	
	AA / AAA	AA	AAA	AA	AAA
AC100-240V	DC 2.8V	400	160	40	40

Indikace

Stav	LED indikátor
Připojena do sítě ale bez baterií	LED Off
Nabíjení probíhá	Pomalou blikající LED
Plně nabitá a přepnutá do udržovacího režimu	LED On
Vadná / Primární baterie	Rychle blikající LED

PB570

Vlastnosti nabíječky

- * AC100-240V pro celosvětové použití
- * Vybaveno dvěma individuálními nabíjecími kanály
- * Nabíjí 2 nebo 4 nabíjecí NIMH baterie o velikosti AA nebo AAA
- * Metody ukončení nabíjení:
 - delta V detekce
 - Bezpečnostní časovač
 - Snímač teploty
 - Ochrana proti přehřátí
- * Detekce primárních a vadných článků
- * Dva oranžové LED indikátory

Instrukce k nabíjení

1. GP PowerBank nabíjí 2 nebo 4 nabíjecí NIMH baterie o velikosti AA/AAA v párech. Nenabíjejte AA a AAA NIMH baterie v jednom nabíjecím kanálu. (Fig.1)
2. Vložte GP NIMH baterie do nabíječky GP PowerBank podle správné polarity (+/-).
3. Připojte nabíječku GP PowerBank přímo do el. sítě
4. LED indikátor bude během nabíjení pomalu oranžově blikat. Indikátor bude svítit, jakmile jsou baterie plně nabitý. Udržovací režim je zapnut ve chvíli, kdy jsou všechny baterie plně nabitý.
5. Oranžový LED indikátor bude blikat rychle a nabíječka se zastaví, jestliže jsou do nabíjecích slotů vloženy alkalické, nabíjecí alkalické nebo poškozené baterie.
6. Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte nabíječku ze zdroje a vyjměte baterie.

Pro dosažení nejlepšího výkonu a zajištění bezpečnosti nabíjejte pomocí GP Powerbank pouze GP NIMH baterie.

Důležité

1. Pro baterie je obvyklé, že se jejich teplota během nabíjení zvýší a po plném nabití postupně zchladnou na pokojovou teplotu.
2. Vyjměte baterie z elektrického zařízení, pokud zařízení nebudete delší dobu používat.
3. Nabíjecí teplota: 0 až 40°C;
skladovací teplota baterií -20 až 35°C.

Varování

1. Nabíjejte jen NIMH nabíjecí baterie.
2. Nenabíjejte jiné typy baterií, jako jsou alkalické, uhlíko-zinkové, litiové, nabíjecí alkalické nebo jiné nespecifikované druhy baterií, mohou explodovat a způsobit případná zranění nebo poškodit další zařízení.
3. Nepoužívejte prodlužovací kabel nebo jiné příslušenství, které nebylo doporučeno GP, jinak hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiných zranění.
4. Odpojte nabíječku ze zásuvky, než ji budete čistit, nebo pokud se nepoužívá.
5. Nezkraťte baterie.
6. Nenamáčejte, nepalte nebo nerozebírejte nabíječku ani baterie.
7. Nabíječka je vyrobena pro vnitřní použití. Nevystavujte ji kapalinám, páře nebo dešti.
8. Prohlédněte si návod k použití pro ostatní země kromě USA.
9. Pro připojení k napájení mimo USA, použijte přídatný vidlicový adaptér se správnou konfigurací pro síťové zásuvky. Tato nabíječka by měla být používána ve vislé poloze.
10. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE – ULOŽTE SI NÁVOD a "NEBEZPEČÍ – SNÍŽIT RIZIKO POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, PEČLIVĚ DODRŽOVAT TYTO INSTRUKCE".
11. Toto zařízení není určeno pro děti nebo pro nemožné osoby, jestliže zodpovědná osoba adekvátně nedohledá na to, že bude zařízení používáno bezpečně. Mělo by být zajištěno, aby si děti se zařízením nehrály.

Pro nabíjení obvyklých GP NIMH nabíjecích baterií

1. U zcela nových baterií po 2 až 3 cyklech běžného vybití a nabití dosáhnete optimálního výkonu.
2. Pokud baterie skladujete více než jeden týden, vždy je před použitím dobijte.

Pro nabíjení nové generace NIMH nabíjecích baterií (GP ReCyko+)

1. GP ReCyko+ baterie jsou před-nabitá. Není potřeba baterie nabíjet před prvním použitím. Prosim dobijte baterie, jestliže nemožno zapnout vaše přístroje.
2. GP ReCyko+ baterie přichází s výborným držením energie. Odpojte nabíječku ze sítě a vyjměte baterie, pokud je nabíjení ukončeno. Nenechávejte baterie v nabíječce po delší dobu. Vždy odpojte nabíječku ze sítě, pokud ji nepoužíváte.

Zařízení vyhovuje směrnici FCC část 15. Provoz zařízení podléhá 2 podmínkám: (1) zařízení nezpůsobuje škodlivou interferenci a (2) zařízení musí akceptovat přijímanou interferenci včetně interference, která může způsobit nežádoucí činnost zařízení.

Nevhazujte elektrické spotřebiče do neříděného komunálního odpadu, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, mohou nebezpečné látky proniknout do podzemní vody a dostat se do potravinového řetězce a poškodovat vaše zdraví a pohodu.

CZ



Uživateľská príručka Núdzová nabíjačka PB570

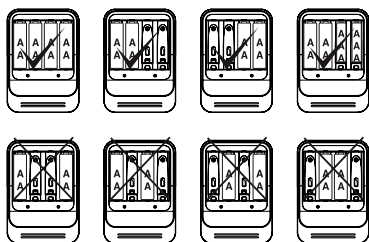


Fig. 1

Nabíjaci čas

GP NIMH	Veľkosť	NIMH batérie (kapacita)	Nabíjaci čas (h)
AA		2100 sérií ~ 2600 sérií (min.200mAh) ~ (min.260mAh)	5,5 ~ 7,0
		1300 sérií ~ 1800 sérií (min.130mAh) ~ (min.180mAh)	3,5 ~ 5,0
AAA		650 sérií ~ 1000 sérií (min.65mAh) ~ (min.930mAh)	4,5 ~ 6,5

Špecifikácie

Vstupné napätie	Výstupné napätie	Nabíjaci prúd (mA)		Udržiavaci prúd (mA)	
	AA / AAA	AA	AAA	AA	AAA
AC100-240V	DC 2.8V	400	160	40	40

LED indikácia

Stav	LED indikátor
Pripojená do siete ale bez batérií	LED Off
Nabíjanie prebieha	Pomaly blikajúce LED
Plne nabitá a prepnutá do udržiavacieho režimu	LED On
Chybná / Primárna batéria	Rýchlo blikajúce LED

Vlastnosti nabíjačky

- AC100-240V pre celosvetové použitie
- Vybašené dvomi individuálnymi nabíjacími kanálmi
- Nabíja 2 alebo 4 batérie NIMH o veľkosti AA alebo AAA
- Metódy ukončenia nabíjania:
 - deltaV detekcia
 - Bezpečnostný časovač
 - Snímač teploty
- Detekcia primárnych a chybných článkov
- Dva oranžové LED indikatory

Inštrukcie k nabíjaniu

- V nabíjačke GP PowerBank nabíjajte len NIMH batérie v pároch. Nenabíjajte AA a AAA batérie v jednom nabíjacom kanále. (Fig.1)
- Vložte GP NIMH batérie do nabíjačky GP PowerBank podľa správnej polarität (+/-).
- Pripojte dodaný sieťový kábel k nabíjačke a zapojte ho do zdroja (Fig. 2) alebo pripojte dodaný DC adaptér do auta do nabíjačky a zapojte ho do zásuvky automobilového zapalovača (Fig. 3). DC adaptér do auta je súčasťou vybraných modelov.
- LED indikátor bude behom nabíjania pomaly oranžovo blikať. Indikátor bude svieťiť, ak sú batérie plne nabité. Udržiavaci režim je zapnutý vo chvíli, kedy sú všetky batérie plne nabité.
- Oranžový LED indikátor bude blikať rýchlo a nabíjačka sa zastaví, pokiaľ sú do nabíjacích slotov vložené alkalické, nabíjacie alkalické alebo poškodené batérie.
- Keď je nabíjanie dokončené, odpojte nabíjačku zo zdroja a vyberte batérie.

Pre dosiahnutie najlepšieho výkonu a zaistenie bezpečnosti nabíjajte pomocou GP Powerbank len GP NIMH batérie.

Dôležité

- Pre batérie je obvyklé, že sa ich teplota behom nabíjania zvyší a po plnom nabití postupne ochladnú na izbovú teplotu.
- Doba nabíjania sa môže líšiť v závislosti rozdielnych nabíjacích kapacít. (viď. tabuľka času nabíjania).
- Vyberte batérie z elektrického zariadenia, pokiaľ zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať.
- Nabíjacia teplota: 0 až 40°C; skladovacia teplota batérií -20 až 35°C.

Varovanie

- Nabíjajte len NIMH nabíjacie batérie.
- Nenabíjajte iné typy batérií, ako sú alkalické, nabíjateľné alkalické alebo iné nešpecifikované druhy batérií, môžu explodovať a spôsobiť prípadné zranenia alebo poškodiť ďalšie zariadenia.
- Nepoužívajte v zariadení zároveň nové a staré batérie. Nenabíjajte naraz batérie rôznych stupňov nabitia, značiek alebo kapacít.
- Nepoužívajte predĺžovací kábel alebo iné príslušenstvo, ktoré nebolo doporučené GP, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo iných zranení.
- Odpojte nabíjačku zo zásuvky, skôr ako ju budete čistiť, alebo pokiaľ sa nepoužíva.
- Neskracujte batérie.
- Nenamáčajte, nepáľte alebo nerozoberajte nabíjačku ani batérie.
- Nabíjačka je vyrobená pre vnútorné použitie. Nevystavujte ju dažďu, snehu alebo iným extrémnym podmienkam.
- "DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE – ULOŽTE SI NÁVOD" a "NEBEZPEČENSTVO – ZNÍŽTE RIZIKO POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POZORNE DODRŽIAVAŤ TIETO INŠTRUKCIE".
- Pre pripojenie k napájaniu mimo USA, použite prídavný vidlicový adaptér so správnou konfiguráciou pre sieťové zásuvky.
- Toto zariadenie nie je určené pre deti alebo pre postihnuté osoby pokiaľ zodpovedná osoba adekvátne nedohliada na to, že bude zariadenie používané bezpečne. Mala by byť zaistená, aby sa deti so zariadením nehrali.

Pre nabíjanie obvyklých GP NIMH nabíjacích batérií

- U celkom nových batérií po 2 až 3 cykloch bežného vybitia a nabitia dosiahnete optimálny výkon.
- Pokiaľ batérie skladujete viac ako jeden týždeň, vždy ich pred použitím dobite.

Pre nabíjanie novej generácie NIMH nabíjacích batérií (GP ReCyko*)

- GP ReCyko* batérie sú pred-nabité. Nie je potreba batérie nabíjať pred prvým použitím. Prosím dobite batérie, pokiaľ nedokážu zapnúť vaše prístroje.
- GP ReCyko* batérie prichádzajú s výborným držaním energie. Odpojte nabíjačku zo siete a vyberte batérie, pokiaľ je nabíjanie ukončené. Nenechávajte batérie v nabíjačke dlhšiu dobu. Vždy odpojte nabíjačku zo siete, pokiaľ ju nepoužívate.

Zariadenie vyhovuje smernici FCC časť 15. Prevádzka zariadenia podlieha 2 podmienkam: (1) zariadenie nespôsobuje škodlivú interferenciu a (2) zariadenie musí akceptovať príjemné interferencie vrátane interferencie, ktorá môže spôsobiť nežiaducu činnosť zariadenia.

Nevhadzujte elektrické spotrebiče do netriedeného komunálneho odpadu, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládacích odpadkov, môžu nebezpečne lítky preskovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie a pohodu.

SK

PB570



Felhasználói útmutató PB570 vésztöltő

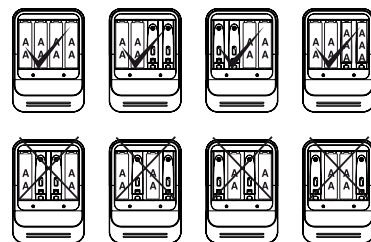


Fig. 1

Töltési idő

GP NIMH	Méret	Kapacitás	Töltési idő (ó)
AA		2100 széria ~ 2600 széria (min.200mAh) ~ (min.260mAh)	5,5 ~ 7,0
		1300 széria ~ 1800 széria (min.130mAh) ~ (min.180mAh)	3,5 ~ 5,0
AAA		650 széria ~ 1000 széria (min.65mAh) ~ (min.930mAh)	4,5 ~ 6,5

Specifikáció

Bemeneti feszültség	Kimeneti feszültség	Töltési áram (mA)	Fenntartó áram (mA)
AC100-240V	DC 2.8V	400 160	40 40

Kijelzés

Állapot	LED kijelző
Hálózathoz csatlakoztatva, de elemek nélkül	LED Off
Töltés folyamatban	Lassan villogó LED
Teljesen feltöltve és fenntartó üzemmódba kapcsolva	LED On
Sérült / Primer elem	Gyorsan villogó LED

A töltő tulajdonságai

- AC100-240V az egész világon használható
- Két egymástól független töltőcsatornával felszerelve
- 2 vagy 4 db AA vagy AAA méretű tölthető NIMH akkumulátort tölt
- A töltés befejezésének módjai:
 - deltaV érzékelés
 - Biztonsági időzítő
 - Hőérzékelő
- Túlmelegedés elleni védelem
- Primer és hibás cellák érzékelése
- Két narancssárga LED kijelző

Útmutató a töltéshez

- A GP Powerbank 2 vagy 4 AA/AAA méretű tölthető NIMH akkumulátort tölt fel párbán. Ne töltsön AA és AAA NIMH akkumulátorokat egy töltőcsatornában. (1. ábra)
- Helyezze a GP NIMH akkumulátorokat a GP PowerBank töltőbe, ügyelve a helyes polaritásra (+/-).
- Csatlakoztassa a GP PowerBank töltőt közvetlenül az elektromos hálózathoz.
- A LED kijelző a töltés során lassan narancssárgán villog. A kijelző világitani kezd, amint az akkumulátor teljesen fel van töltve. A fenntartó üzemmód bekapcsol abban a pillanatban, amikor minden akkumulátor teljesen fel van töltve.
- A narancssárga LED kijelző gyorsan villog, és a töltő leáll, ha a töltőnyílásba alkáli, tölthető alkáli vagy hibás elem kerül.
- Amint a töltés befejeződik, húzza ki a töltőt az áramból, és vegye ki az elemeket.

A legjobb teljesítmény elérése és a nagyobb biztonság érdekében a GP Powerbank-kal csak GP NIMH akkumulátort töltsön.

Fontos

- Az akkumulátorokról megszokott, hogy a töltés folyamán a hőmérsékletük megnő, és a teljes feltöltés után fokozatosan szobahőmérsékletre hűlnék.
- Vegye ki az elemeket az elektromos készülékből, ha azt hosszabb ideig nem használja.
- Töltési hőmérséklet: 0 – 40°C; csomag tárolási hőmérséklete -20 – 35°C.

Figyelmeztetés

- Csak NIMH tölthető elemeket töltsön.
- Ne töltsön más típusú elemeket, mint pl. alkáli, szén-cink, lítium, tölthető alkáli vagy más meghatározatlan elem típust, mert ezek felrobbanhatnak és sérülést okozhatnak, vagy kárt tehetnek egyéb berendezésekben.
- Ne használjon hosszabbító kábelt vagy bármilyen olyan tartozékot, amelyet a GP nem ajánlott, különben tűz, áramütés vagy egyéb sérülés veszélyét okozhatja.
- Húzza ki a töltőt a konnektorból, mielőtt tisztítja, vagy ha éppen nincs használatban.
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- A töltőt és az elemeket ne martsa folyadékba, ne gyújtsa meg, ne szedje szét.
- A töltő belteri használatra készült. Ne tegye ki fagyadek, gőz vagy eső hatásának.
- Tekintse meg az USA-n kívüli felhasználók számára készült használati utasítást.
- Az USA-n kívüli a töltéshez való csatlakoztatáshoz olyan kiegészítő villás adaptert használjon, amely az adott hálózati csatlakozáshoz megfelelő konfigurációval rendelkezik. Ezt a töltőt függetlenül helyzeiben kell használni.
- "FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT" és "VESZÉLY - CSÖKKENTSE A TŰZ ÉS AZ ÁRAMÚTÉS KOCKÁZATÁT, GONDOSAN TARTSA BE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT".
- Ezt a készüléket nem használhatják gyerekek vagy magatehetetlen személyek, ha egy felelős személy nem felügyel arra, hogy a készülék használata biztonságos legyen. Gondoskodni kell róla, hogy a gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.

Hagyományos GP NIMH akkumulátorok töltése

- Új akkumulátorok 2-3 normál lemerülési-feltöltési ciklus után érik el optimális teljesítményüket.
- Amennyiben az akkumulátorokat egy hétnél hosszabb ideig tárolja, használat előtt mindig töltsse fel.

Új generációs NIMH akkumulátorok (GP ReCyko*) töltése

- A GP ReCyko* akkumulátorok előtöltöttek. Nem szükséges őket az első használat előtt feltölteni. Töltsse fel az akkumulátort, ha a készülék nem kapcsol be.
- A GP ReCyko* akkumulátorok kiválóan megtartják az energiát. Ha a töltés befejeződött, húzza ki a töltőt a hálózathoz és vegye ki az akkumulátorokat. Ne hagyja az akkumulátorokat hosszabb ideig a töltőben. Mindig húzza ki a töltőt a hálózathoz, ha nem használja.

A készülék megfelel az FCC irányelv 15. részében foglaltaknak. A készülék működtetése 2 feltétel mellett lehetséges: (1) a készülék nem okoz káros interferenciát, és (2) a készüléknek el kell fogadnia a beérkező interferenciákat, beleértve azokat is, amelyek a készülék tevékenységét nem kívánt módon befolyásolják.

Nevhadzujte elektrické spotrebiče do netriedeného komunálneho odpadu, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládacích odpadkov, môžu nebezpečne lítky preskovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie a pohodu.